

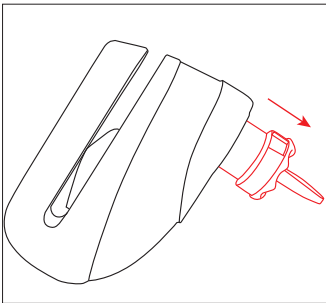
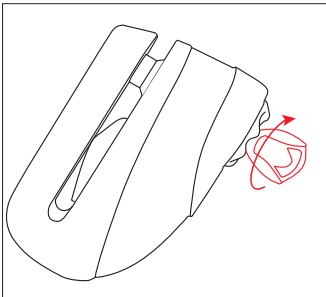
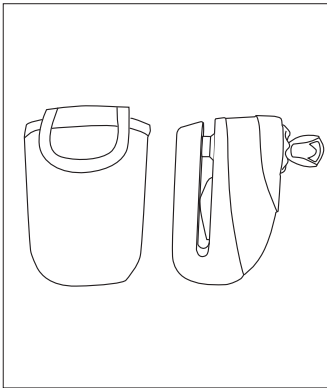


ABUS 8008
Detecto

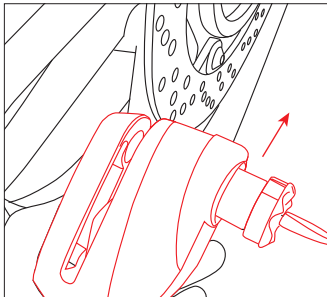


390439

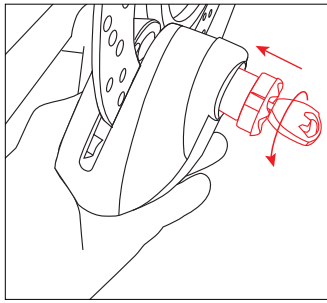
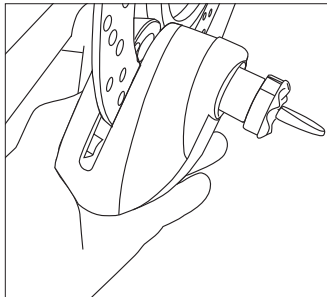
1



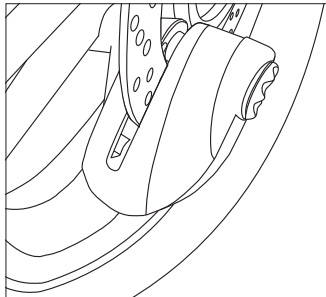
2



3

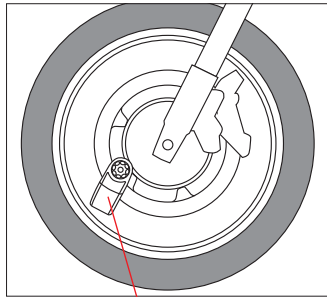


4



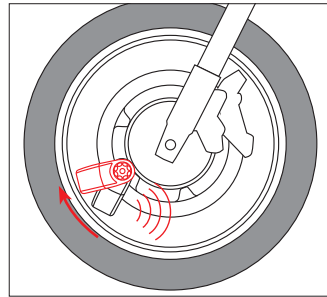
Activation
4 sec ⇒ 1 x BEEP!

5



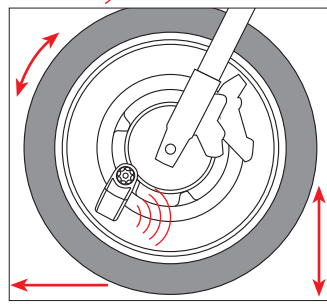
3 x BEEP!
6 sec ⇒ BEEP!

6

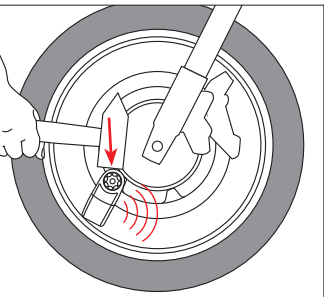


ALARM

C

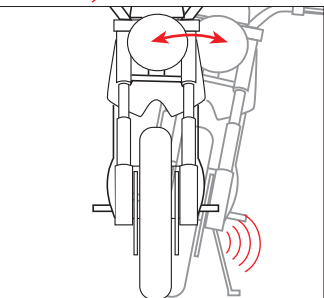


7

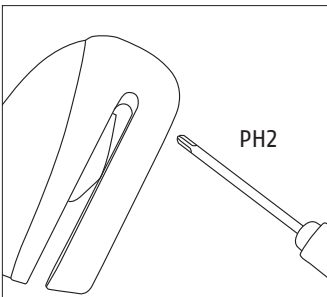


ALARM

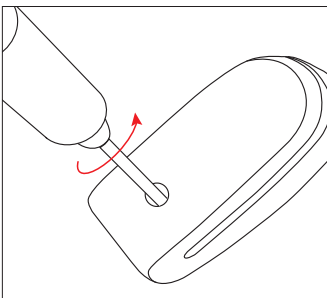
C



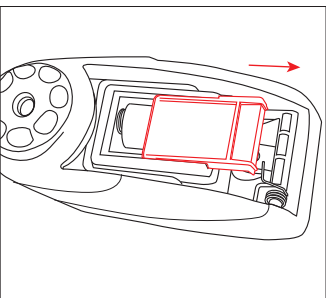
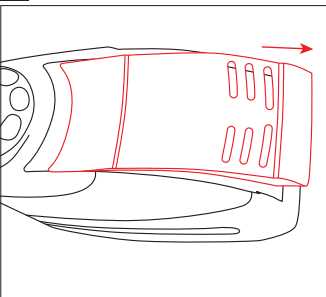
8



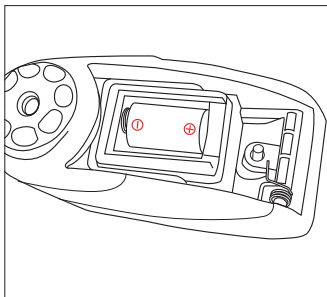
PH2



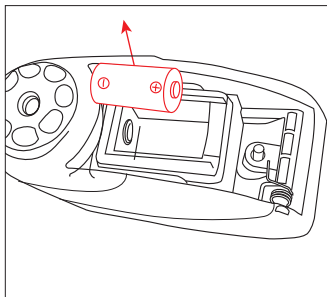
9



10

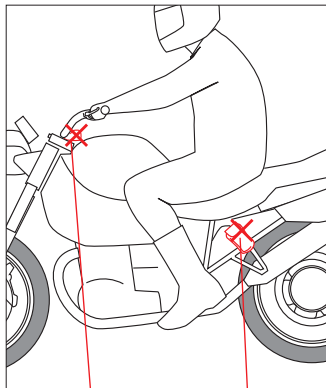


11



1 x CR2 incl.

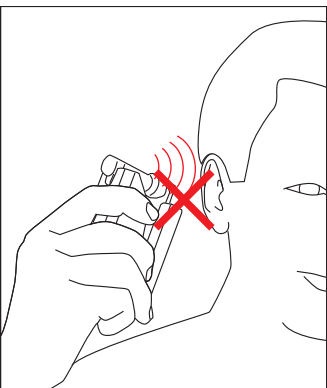
12



A

B

13



100 db !

D

14

DE

Durch Aufschieben auf die Bremsscheibe wird die Alarmfunktion automatisch aktiviert.

A Die Scharfschaltung wird durch einen Signalton angezeigt. Nach Aufschließen (es ertönt ein Warnton) schnell abziehen (4 sec. bis Alarm).

B Low-Battery-Warnung: 3 kurze "Piep"-Töne. Scharfschaltung nach 6 sec quitiert mit Signalton. Batterien sollten umgehend ersetzt werden.

C Der Alarm wird bei jeder Lageveränderung und Erschütterung des aktivierten Schlosses ausgelöst (3D-Position System) (s. Abb 6,7). Der Alarm schaltet sich nach Auslösung nach ca. 15 sec. wieder automatisch ab, das System aktiviert sich dann erneut.

D Sicherheitshinweis: Das Schloss darf während der Fahrt nicht außen am Motorrad transportiert werden (Unfallgefahr).

GB

By fitting the lock to the brake disc, the alarm function is automatically activated.

A Activation of the alarm is signalled by a beep sound. After fitting the lock (signalled by a warning tone), quickly remove the key (four seconds until the alarm is activated).

B Low battery warning: three short beep sounds. Activation of the alarm is acknowledged after six seconds by a beep sound. Batteries should be replaced immediately.

C The alarm is triggered by any movement or vibration of the activated lock (3D position system) (see Figures 6, 7). The alarm automatically switches off again approx. 15 seconds after it is triggered, and the system is then reactivated.

D Safety note: The lock must not be transported on the outside of the motorcycle when driving (risk of accident).

FR

En poussant sur le disque de frein, la fonction alarme est activée automatiquement.

A L'activation est indiquée par un signal sonore. Après ouverture (un signal d'avertissement retentit), retirer rapidement (4 sec. jusqu'au retentissement de l'alarme).

B Avertissement pile presque déchargée : 3 bips courts. Activation confirmée après 6 sec par un signal sonore. Les piles doivent être changées immédiatement.

C L'alarme est déclenchée à chaque changement de position et secousse sur le cadenas activé (système position 3D) (cf. ill. 6, 7). Après déclenchement, l'alarme s'arrête automatiquement après 15 sec., le système s'active de nouveau.

D Attention : le cadenas ne doit pas être transporté pendant le trajet à l'extérieur sur la moto (risque d'accident).

NL

De alarmfunctie wordt automatisch geactiveerd bij de plaatsing van de remschijf.

A De scherpstelling wordt door een signaaltoon aangegeven. Na het ontgrendelen (er is een waarschuwingston te horen) snel wegtrekken (4 sec. tot alarm).

B Low-Battery-waarschuwing: 3 korte "pieptonen". Scherpstelling na 6 seconden bevestigd door een signaaltoon. De batterijen dienen per omgaande vervangen te worden.

C Het alarm wordt bij elke positieverandering en trilling van het geactiveerde slot geactiveerd (3D-positiestelsysteem) (z. afb. 6,7). Het alarm schakelt zich na activering na ca. 15 seconden weer automatisch uit, het systeem activeert zich dan opnieuw.

D Veiligheidsaankwijzing: het slot mag tijdens de rit niet buiten aan de motorfiets worden getransporteerd (risico op ongevallen).

PT

Ao colocar o dispositivo no disco do travão, a função de alarme é ativada automaticamente.

A A ativação é confirmada através de um sinal sonoro. Depois de abrir o dispositivo (sinal sonoro de aviso), remova-o rapidamente (4 seg. até disparar o alarme).

B Aviso Low Battery (bateria fraca): 3 sinais sonoros curtos. Desativação confirmada após 6 seg. através de um sinal sonoro. As pilhas devem ser substituídas de imediato.

C Qualquer deslocação ou vibração do cadeado fará disparar o alarme (sistema de posição 3D) (v. fig. 6,7). O alarme desliga-se automaticamente após aprox. 15 segundos e o sistema volta a ficar ativado.

D Aviso de segurança: não deve transportar o cadeado no exterior da moto durante a condução (perigo de acidente).

ES

La función de alarma se activa automáticamente deslizando hacia arriba en el disco de freno.

A La activación se indica mediante una señal acústica. Después de abrirlo (suena una señal de advertencia), retirelo rápidamente (4 segundos hasta sonar la alarma).

B Advertencia de batería baja: 3 breves pitidos. Activación tras 6 s confirmada con señal acústica. Las pilas se deben sustituir inmediatamente.

C La alarma se dispara con cada cambio de posición y sacudida del candado activado (sistema de posición 3D) (véase fig. 6,7). Tras haberse disparado, la alarma se vuelve a desactivar automáticamente trascurridos unos 15 s; a continuación, el sistema se activa de nuevo.

D Aviso de seguridad: el candado no debe transportarse en la parte exterior de la motocicleta durante la marcha (peligro de accidente).

FI

Hälytystoiminto aktivoituu automaattisesti työntämällä laite jarrulevyille.

A Merkkiääni ilmoittaa laitteen kytkeytymisestä päälle. Irrota laite nopeasti (4 s hälytykseen) lukituksen avaamisen jälkeen (äänimerkki kuuluu).

B Low-Battery -varoitus: 3 lyhyttä "piippausta". Merkkiääni kuittaa päälle kytkeytymisen 6 s kuluttua. Paristot on vaihdettava välittömästi.

C Hälytys laukeaa aina, kun aktivoidun lukon asento muuttuu tai se altistuu tärinälle (3D-Position-System) (ks. kuvat 6,7). Hälytys kytkeytyy n. 15 s kuluttua automaattisesti pois päältä, järjestelmä aktivoituu uudestaan.

D Turvallisuusohje: lukkoa ei saa jättää ajon ajaksi olla kiinni pyörään (onnettomuusvaara).

Hinweis: Batterien nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder aufladen.

Gewährleistung: ABUS leistet für dieses Schloss eine Gewährleistung von 2 Jahren für Material- und Herstellungsfehler, beginnend mit dem Kaufdatum des Originalbelegs. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Note: Do not short-circuit the batteries; do not throw them into fire and do not charge

Guarantee: ABUS provides a 2 year guarantee on this lock covering material and manufacturing defects starting from the date of purchase shown on the original sales document. There are no warranty rights without a sales document. Batteries are not included in the guarantee.

ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

IT

La funzione di allarme si attiva automaticamente tramite lo scorrimento sul disco del freno.

A L'attivazione viene indicata da un segnale acustico. Alla riapertura (viene emesso un beep di avviso) staccare rapidamente la chiave (4 secondi fino allo scatto dell'allarme).

B Avviso batterie scariche: 3 "beep" brevi. L'attivazione è confermata dopo 6 secondi da un segnale acustico. Le batterie dovrebbero essere subito sostituite.

C L'allarme si attiva ad ogni movimento o urto del blocco disco (3D-Position System) (v. fig. 6,7). L'allarme si disattiva automaticamente dopo circa 15 secondi riattivando di nuovo il sistema.

D Istruzioni di sicurezza: non trasportare il blocco disco all'esterno della moto durante la marcia (pericolo di incidenti).

Note: Non causare corto circuito alle batterie, non avvicinarle a fonti di calore (fuoco) e non ricaricarle le batterie incluse nella cartiera. Garanzia: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scontrino fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.

Obs: Kortslut inte batterierna, inte kasta dem i elden och ladda up. Garanti: ABUS ger 2 års garanti på detta lås avseende material-och fabriktionsfel från inköpsdatum som anges på den ursprungliga försäljningens dokumentet. Det finns inga garantier/rättigheter utan en försäljning dokument. Batterier ingår inte i garantin.

Le batterie scariche devono essere smaltite secondo le normative vigenti.

Batterier kan returneras efter användning.

ABUS non è responsabile per danni causati da un uso inappropriato, Abus si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

ABUS är inte skyldigt till skadestånd eller undersökningar som orsakas av olämplig montering. Några juridiska rättigheter påverkas inte. Tekniska ändringar och fel reserverat.

Conseil: Ne pas tenter d'ouvrir les piles, les jeter dans le feu ou de les charger anormalement.

Garantie : ABUS offre pour cet antivol une garantie de 2 ans portant sur la qualité et vice de fabrication. La garantie débute à partir de la date d'achat du produit original. Sans la preuve d'achat, la garantie n'est pas recevable. Les piles sont exclues de la garantie.

NB: laat de batterijen niet kortsluiten, gooi deze niet in open vuur en laad ze niet op.

Garantie: ABUS biedt 2 jaar garantie op fabricagefouten vanaf de dag van aankoop, af te leiden uit het originele aankoopdocument. Zonder aankoopdocument geen garantie. Batterijen zijn niet bij de garantie inbegrepen.

ABUS n'est pas responsable des blessures et dommages occasionnés par une utilisation inappropriée du produit. Les droits légaux ne sont remis en cause. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs éventuelles.

ABUS is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen veroorzaakt door verkeerde montage of gebruik. Alle rechten voorbehouden. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

CZ

Nasunutím na brzdový kotouč se automaticky aktivuje funkce alarmu.

A Aktivace je oznámena signalizačním tónem. Po odemknutí (zazní varovný tón) rychle stáhněte (4 sek. do alarmu).

B Upozornění na nízký stav baterie: 3 krátká zapípání. Aktivace je po 6 sek. potvrzena signalizačním tónem. Baterie by se měly neprodleně vyměnit.

C Alarm se spustí při každé změně polohy a otešou aktivovaného zámku (systém 3D polohy) (viz obr. 6, 7). Alarm se po aktivaci po cca 15 sek. zase automaticky vypne, systém se potom znovu aktivuje.

D Bezpečnostní upozornění: Zámek se nesmí převážet během jízdy zvenku na motorce (nebezpečí úrazu).

При нажатии на тормозной диск автоматически активируется функция подачи сигнала тревоги.

A О постановке на сигнализацию извещает звуковой сигнал. При разблокировке (раздается предупреждающий сигнал) необходимо быстро отключить сигнализацию (4 сек до подачи сигнала тревоги).

B О низком уровне заряда аккумулятора извещают 3 коротких сигнала. Включение сигнализации через 6 сек. подтверждается звуковым сигналом. Необходимо немедленно заменить аккумуляторы.

C Сигнализация срабатывает при любом изменении положения и встраивании включенного замка (3D-система позиционирования) (см. рис. 6, 7). После срабатывания сигнализации автоматически отключается через примерно 15 сек, после чего система вновь активируется.

D Инструкция по безопасности: во время вождения мотоцикла замок не должен находиться снаружи (в связи с риском аварии).

Primericzenie: uniebieszanie baterii, wrzucać ich do ognia ani ładować

Gwarancja: ABUS udziela gwarancji na produkt na 2 lata od daty zakupu potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Bez dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana. Baterie są wyłączone z gwarancji.

Baterie se mohou po použití vrátit

Zużyte baterie należy wrzucić do specjalnego pojemnika w sklepie.

ABUS neručí za škody a zranění, ke kterým může dojít v důsledku nesprávné montáže a obsluhy zámku. Technické změny a omyly vyhrazeny.

ABUS ne neset odpowiedzialności za powrzedzenia, vznikające w rezultacie nieprawidłowego montaża i użytkowania. Wse юридические права остаются в силе. Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения и корректировать ошибки.

PL

Przez nasunięcie na tarczę hamulcową funkcja alarmu aktywuje się automatycznie.

A Aktywacja jest sygnalizowana sygnałem dźwiękowym. Po otwarciu (rozbrzmiewa dźwięk ostrzegawczy) szybko zdjąć (4 sek. do alarmu).

B Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii: 3 krótkie dźwięki "pip". Aktywacja po 6 sekundach zatwierdza sygnałem dźwiękowym. Baterie należy natychmiast wymienić.

C Alarm zostanie włączony przy każdej zmianie pozycji i wstrząsie aktywnego zamka (system pozycji 3D) (patrz rys. 6,7). Alarm wyłączy się ponownie automatycznie po ok. 15 sekundach od włączenia, system aktywuje się wówczas na nowo.

D Wskazówka bezpieczeństwa: zamka nie wolno transportować na zewnątrz podczas jazdy motocyklem (ryzyko wypadku).

UWAGA: nie wolno zwierzać baterii, wrzucać ich do ognia ani ładować

Gwarancja: ABUS udziela gwarancji na produkt na 2 lata od daty zakupu potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Bez dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana. Baterie są wyłączone z gwarancji.

ABUS não é responsável por danos ou inquéritos causados pelo tratamento inadequado de montagem. Quaisquer direitos não são afetados. As mudanças técnicas e erros reservados.

As baterias podem ser devolvidas após o uso.

As baterias podem ser devolvidas após o uso.

ABUS não se responsabiliza por danos ou inquéritos causados pelo tratamento inadequado de montagem. Quaisquer direitos não são afetados. As mudanças técnicas e erros reservados.

DK

Når alarmen placeres på bremseskiven, aktiveres alarmfunktionen automatisk.

A Tilkobling af alarmen markeres med en signal-tone. Efter åbning (der lyder en advarsel) træk hurtigt af (4 sek. indtil alarm).

B Advarsel ved lavt batteriniveau: 3 korte bip. Tilkobling af alarmen kvitteres med en signal-tone efter 6 sek. Batterierne bgr udskiftes omgående.

C Alarmen udløses ved hver positionsændring og rystelse af den aktiverede lås (3D-positions-system) (se ill. 6, 7). Efter at være blevet udløst frakobler alarmen automatisk efter ca. 15 sek., systemet aktiverer sig selv på ny.

D Sikkerhedsanvisning: Under transport må låsen ikke være anbragt udenvidt på motorcyklen (fare for tilskadekomst).

Kortslut ikke batterier og kast dem ikke i åben ild. Låsen er omfattet af købelovens bestemmelser, som yder 6 måneders garanti, samt 2 års reklamationsret. Husk at medbringe kvittering for købet, ved evt. reklamation.

ABUS hæfter ikke for skader opstået ved forkert brug eller tekniske indgreb på produktet.

Σημείωση : Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Κρατείστε τις μακριά από την φωτιά

Σημείωση : Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Κρατείστε τις μακριά από την φωτιά

ABUS nie ponosi odpowiedzialności za szkody i urazy powstałe w wyniku niewłaściwej obsługi urządzenia. Nie dotyczy to praw ustawowych. Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych i pomyłek.

ABUS hæfter ikke for skader opstået ved forkert brug eller tekniske indgreb på produktet.

GR

Με την ώθηση στο διακόπρενο η λειτουργία συναγερμού ενεργοποιείται αυτόματα.

A Η όπλιση επισημαίνεται με ηχητικό σήμα. Μετά το κλείσιμο (ακούγεται ηχητικό σήμα προειδοποίησης) αφαιρέστε γρήγορα (4 δευτερόλεπτα έως τον συναγερμό).

B Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης φόρτισης μπαταρίας (Low-Battery): 3 σύντομοι ήχοι «πιπ». Η όπλιση επιβεβαιώνεται μετά από 6 δευτερόλεπτα με ηχητικό σήμα. Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

C Ο συναγερμός ενεργοποιείται με κάθε αλλαγή θέσης ή δόνηση της ενεργής κλειδαριάς (σύστημα 3D-Position) (βλ. εικ. 6,7). Μετά την παρέλευση περ. 15 δευτερολέπτων από τη στιγμή που ενεργοποιηθεί, ο συναγερμός σταματάει να ηχεί αυτόματα και το σύστημα ενεργοποιείται ξανά.

D Υπόδειξη ασφαλείας: η κλειδαριά δεν επιτρέπεται να μεταφέρεται στο εξωτερικό της μοτοσικλέτας όταν αυτή κινείται (κίνδυνος ατυχημάτων).

Älä yhdistä paristojen + ja –napoja. Tämä aiheuttaa oikosulun. Vie tyhjät paristot asianmukaiseen keräyspisteeseen. Älä hävitä paristoja polttamalla. Älä lataa paristoja.

Guarantee: ABUS myöntää lukolle 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Säilytä ostokuitti. Takuu kattaa materiaali- ja valmistusviat. Paristot eivät kuulu takuun piiriin.

Vie tyhjät paristot keräyspisteeseen.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries may be returned after use.

ABUS ei vastaa väärin asennetun lukon aiheuttamista vahingoista.

IT

La funzione di allarme si attiva automaticamente tramite lo scorrimento sul disco del freno.

A L'attivazione viene indicata da un segnale acustico. Alla riapertura (viene emesso un beep di avviso) staccare rapidamente la chiave (4 secondi fino allo scatto dell'allarme).

B Avviso batterie scariche: 3 "beep" brevi. L'attivazione è confermata dopo 6 secondi da un segnale acustico. Le batterie dovrebbero essere subito sostituite.

C L'allarme si attiva ad ogni movimento o urto del blocco disco (3D-Position System) (v. fig. 6,7). L'allarme si disattiva automaticamente dopo circa 15 secondi riattivando di nuovo il sistema.

D Istruzioni di sicurezza: non trasportare il blocco disco all'esterno della moto durante la marcia (pericolo di incidenti).

Note: Non causare corto circuito alle batterie, non avvicinarle a fonti di calore (fuoco) e non ricaricarle le batterie incluse nella cartiera. Garanzia: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scontrino fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.

Obs: Kortslut inte batterierna, inte kasta dem i elden och ladda up. Garanti: ABUS ger 2 års garanti på detta lås avseende material-och fabriktionsfel från inköpsdatum som anges på den ursprungliga försäljningens dokumentet. Det finns inga garantier/rättigheter utan en försäljning dokument. Batterier ingår inte i garantin.

Le batterie scariche devono essere smaltite secondo le normative vigenti.

Batterier kan returneras efter användning.

ABUS non è responsabile per danni causati da un uso inappropriato, Abus si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

ABUS är inte skyldigt till skadestånd eller undersökningar som orsakas av olämplig montering. Några juridiska rättigheter påverkas inte. Tekniska ändringar och fel reserverat.